

صیینی، محمود اسماعیل، ۱۹۴۲ -
العربیة للناشنین، منهج متكامل لغير الناطقين بالعربیة، كتاب التلمیذ / محمود اسماعیل صیینی، ناصف مصطفى
عبدالعزيز، مختار الطاهر حسین؛ مراجعه و تحقیق؛ حسن المندى الموسوی. - مشهد: انتشارات صبرا،
۱۲ ج. يك دیسك فشرده مصور.
فهرست نویسی بر اساس اطلاعات فیبا.
عربی.

۱. زبان عربی - کتابهای درسی - برای خارجیان. ۲. زبان عربی - خود آموز. ۳. زبان عربی - مکالمه و جمله
سازی. الف. عبدالعزیز، ناصف مصطفى، ب. حسین، مختار طاهر. ج. مندى موسوی، حسن، ۱۳۳۳
مصصح. د. عنوان.

۴۹۲/۷۸۲۴

۴۶ص/۶۱۱۵ P.J

۳۷۴۶۶-۸۴م

کتابخانه ملی ایران



انتشارات صبرا

نام کتاب: العربیة للناشنین، ج ۱۲ کتاب التلمیذ (آموزش زبان عربی معاصر)

مؤلفان: دکتر محمود اسماعیل صیینی، ناصف مصطفى عبدالعزیز، مختار الطاهر حسین

بازنگری و تحقیق: سید حسن مندى الموسوی

صفحه آرایى و ویرایش: مؤسسه زبان عربی معاصر (ندى) شیراز (العربیة - مشهد، تلفن: ۲-۸۴۸۹۷۹۱)

ناشر: انتشارات صبرا - ۰۹۱۵۳۰۰۸۲۵۹ - ۰۵۱۱۷۱۲۰۴۶۸

نوبت چاپ: اول - ۱۳۹۱

چاپ: چاپخانه دانشگاه فردوسی مشهد

شمارگان: ۱۰۰۰ نسخه

شابک: ۰-۸-۹۱۵۸۹-۶۰۰-۹۷۸ (جلدهای ۹، ۱۰، ۱۱، ۱۲)

قیمت: ۵۵۰۰۰ ریال

کلیه حقوق چاپ محفوظ و مخصوص مؤسسه (ندى) می باشد.

مرکز پخش: مشهدمقتس - کد پستی: ۹۱۳۸۸۴۴۴۸۵ - ت: ۸۴۸۹۷۹۱-۸۴۸۹۷۹۲

تأليف :

الدكتور محمود اسماعيل صيني

ناصر مصطفى عبد العزيز

مختار الطاهر حسين

مراجعة و تحقيق :

سيد حسن مددي الموسوي

إعداد و إخراج :

مؤسسه زبان عربي معاصر (ندی)

مشرقي اللغة العربيه

العربية للناشرين

بيج ميكايل لمر الناطقين بالعربية

١٢

المحتويات

صفحة	تقديم
أ	مقدمة
ب	المدخل إلى اللغة العربية
ج	تعريف بكتاب التلميذ
د	فهرس الأقسام و الدروس
هـ	مسرد
١٣٥	مسرد الأمثال و الحكم
١٤١	

تقديم ...

الحمد لله، خلق الإنسان علّمه البيان نزل القرآن بلسان عربي مبين، والصلاة والسلام على النبي الأكرم وآله الميامين الأطهار، وبعد:

فمن المعروف أن اللغة العربية هي لغة الإسلام والمسلمين منذ بزوغ فجر الإسلام . فيها نزل القرآن الكريم دستور المسلمين، وبها تحدث خاتم النبيين والمرسلين، ثم إنها أقدم لغة حيّة في العالم لم يعثرها التغيير والتبديل، فكانت طوال أربعة عشر قرناً من الزمان وعاءاً للحضارة الإسلامية العالمية في مشارق الأرض ومغاربها، كما أنه فوق هذا كله قد اكتسبت اللغة العربية مكانة عالمية بين اللغات المعروفة (حيث إنها إحدى اللغات القليلة المعترف بها رسمياً في المنظّمات الدولية) . فالعربية إذاً ليست لغة دين وحضارة فحسب، بل هي لغة اتصال عالمي كذلك . هذا وعلى الرغم من كلّ هذه الصفات التي تميّزت بها اللغة العربية، وعلى الرغم من الإقبال المتزايد على دراستها في شتى أقطار الأرض من المسلمين وغيرهم، فإننا نجد أن الكتب والمواد التعليمية التي أعدت لتدريس العربية لغير أهلها لاتزال قليلة، وما زال الملايين من أبناء المسلمين وغيرهم من غير الناطقين بالعربية يجدون كثيراً من المشقة والجهد في دراسة هذه اللغة، وذلك لعدم توفر المواد التعليمية المناسبة لهم .

لذلك، قامت مؤسسة اللغة العربية المعاصرة - بلي - بإعادة النظر في مؤلف معهد اللغة العربية بجامعة الرياض، لما رأى فيه من جودة الأسلوب ودقة النظر ورصانة التأليف العلمي وأخرجه على شكل يُلائم برامج تعليم اللغة العربية في إيران خاصةً للناشئين (١٣ - ١٩ سنة تقريباً)، مقدّمةً ومهداً لتدوين سلسلة خاصة تتناسب مع الثقافة الإيرانية في القريب العاجل إن شاء الله .

تتكوّن السلسلة من اثني عشر كتاباً للتلاميذ ومعينات لمرشدة لوحات تعليمية تسجيلات صوتية مصاحبة لها. هذا وقد حاول المؤلفون مراعاة الأمور التالية في إعدادها :

أ - التكامل بين مهارات اللغة المختلفة من إستماع وكلام وقراءة وكتابة مع التأكيد على الجانب الشفوي في الكتب الأولى بصورة خاصة .

ب - الإهتمام باللغة العربية في صورتها الحديثة مع مراعاة ألفاظ الثقافة الإسلامية . وذلك ليتمكن الدارس من إستعمال ما يتعلّمه في فهم الدين الإسلامي وللاتصال في شؤون الحياة اليومية .

ج - الإستفادة من الدراسات والتجارب العالمية في تعليم اللغات لغير أهلها، وذلك من حيث الضبط الدقيق لعناصر اللغة من أصوات وحروف وألفاظ وتركيب، ومن حيث إستخدام الوسائل المسموعة والمرئية التي لاتتطلب خبرات خاصة من المعلمين .

د - معاونة المعلم في أداء واجبه بصورة جيّدة . وذلك عن طريق الإرشادات المقدّمة في كتاب المعلم لأداء كلّ درس وتدريب .

هذا والله نسأل أن يوفق الجميع إلى ما فيه الخير والصالح .

مقدمة

هذا هو الكتاب الأخير من المرحلة المتقدمة لتعليم اللغة العربية و الجزء الثاني من سلسلة «المربي للطلبة» و يبدأ المتعلم في دراسته بعد الإنتهاء من الجزء الحادي عشر من هذه السلسلة. تنظر هذه المجموعة إلى اللغة نظرة شاملة، و تتناولها بطريقة متكاملة، فهي تعالج المهارات اللغوية الأساسية الأربع في توازن.

الكتاب يؤمن بأن تعلم اللغة و التقدم فيها يتحقق بالتدريب المستمر الواعي، و بمدى فعالية الإتصال بين المعلم و التلميذ ، و بين التلميذ و أقرانه، و كذلك بينه و بين الكتاب العربي. لذلك فهو يهيئ البيئة الصالحة و الأرض الخصبة لهذا الإتصال، حتى يزيد من مشاركة التلميذ في عملية التعلم، و يكشف فرص استعماله للغة. لهذه المرحلة تطور طبيعي في مسيرة التلميذ في دراسة اللغة العربية، و من أهم السمات التي تميزها عن المرحلتين التمهيديّة و العامة، أنها لا تعتمد على الصور اعتماداً أساسياً في عرض الدروس، و تركز على الإستعمال اللغوي و تنمية ثروة التلميذ اللغوية من المفردات و التعبيرات الإصطلاحية و الحكم و الأمثال، و لاكتفي بتقديم النحو وظيفياً و إنما تعني أيضاً بالنحو النظري و الإعراب، و إلى جانب نصوص القراءة المكثفة التي تمثل ألواناً مختلفة من الموضوعات و الأساليب بأقلام نخبة ممتازة من الكتاب، نجدها تعرض للقراءة الموسّعة في هذه المرحلة و لأول مرة، آخذة بيد التلميذ في البحث في المعاجم العربية، ليقدمه إلى عالم الفكر العربي و الإسلامي.

و تشتمل هذه المرحلة على أربع كتب «٩-١٢» فيها أكثر من ٨٠ نوعاً من التدريبات، معظمها جديد يختص بهذه المرحلة المتقدمة من دراسة العربية. و قد لجأت الكتب إلى مساعدة التلميذ على معرفة حلول عدد كبير منها، و ذلك بتحديد أماكن الإجابات في النص، ليهتدي إليها التلميذ بنفسه، و يوازن بين إجابته و بينها. فيصحّح أخطاءه، و تتوثق صلته بالنص، و بأسلوب صاحبه، الأمر الذي يكسبه ثروة لغوية تعينه على التعبير عن أفكاره و تسهم في تكوين أسلوبه الخاص.

المدخل إلى اللغة العربية

بقدر لغات المرء يكثر نفعه
و تلك له عند الشدائد اعوان
فبادر إلى حفظ اللغات مسارعاً
فكل لسان بالحقيقة انسان

عزيزي الطالب:

سلام عليكم

اهلاً بكم في المرحلة المتقدمة من تعليم اللغة العربية من سلسلة «العربي للطلبة»؛ سررنا بنجاحكم في اختباراتكم واجتيازكم المرحلة العامة و ورودكم المرحلة المتقدمة من تعليم اللغة العربية. فقد أشرنا آنفاً إلى ضرورة تعليم اللغة العربية و سهولة تعلمها و كيفية إكتساب مهاراتها الأربع. و قد رأيتم و كما لَوْحنا أن تعلم اللغة العربية سهلٌ استصعبتها الأساليب المدروسة و الطرق الفاشلة و قد حاولت هذه المجموعة في استسهال صعبها و تيسير تعلمها و تذوق حلاوها و انتم الآن في نهاية المرحلة المتقدمة. أنتم الآن تعوا ما تسمعوا و تستوعبوا ما تقرأوا و تبدوا عملاً في ضميركم لفظاً و كتابةً و لكن ليس بقدر ما تتمنوه، و تشعرون أنكم بحاجة إلى خطوات أخرى لنيل الغايات القصوى و ليس هذا بعسير و لابعيد. فها هي المرحلة المتقدمة بين أيديكم تواصلون من خلالها تثبيت ما تعلمتوه من المهارات الأربع؛ - الإستماع و التكلم و القراءة و الكتابة - و من أجل هذا نحاول أن نمدّ الطالب بمواد دراسية مناسبة للتدريب الشفهي و التي يمكن في نفس الوقت أن تكون أساساً للتدريب التحريري في المستويات المتقدمة، فالنصوص الأساسية في الوحدات الدراسية و ما تقدمه في مدخل الأقسام و آخرها من نماذج أدبية من شعر و نثر، سوف تستغل كمدخلٍ ناضجٍ لما يُراد تعليمه و كذلك كحافز و منير للمناقشة و الدراسة. تزويد الدروس و الوحدات بنماذج مختلفة من الأدب الإسلامي - العربي من آيات و أحاديث و حكم و أمثال تتصل بحياة الدارس و الثقافة الإسلامية. و هناك نقاط أخرى سنشير إليها في مواضعها - و نسأل الله التوفيق و السداد.